



22.3.2016

info@kaskinen.fi

5

*** TAPAHTUMAKALENTERI ***

- * **23.3. klo 17 kirjastossa Pääsiäisaskartelua – ja taikoja!**
- * **26.3.2016 Perinteinen pääsiäistapahtuma lapsille ja lapsenmielisille** Kaskisten torilla klo 12. Paras noitakilpailu, leikkejä... Tervetuloa! Järj. Föräldraföreningen vid Kaskö svenska skola
- * **26.3. klo 19.00 alkaen; LC Kaskinen-Kaskö järjestää perinteisen PÄÄSIÄISKOKKOTAPAHTUMAN** koko perheelle Vierasvenesatamassa. Arpajaiset, käristemakkaraa, mehua ja kahvia, kokko sytytetään noin klo 19.30. TERVETULOA!
- * **30.3. klo 16 kirjastossa Sellaista elämä on – toiverunoja,** runomies Reijo Vähälä
- * **1.5.2016 alkaen klo 12: SPR Kaskisten osasto järjestää Vapputapahtuman** torilla. Myynnissä mm. simaa, munkkeja ja sämpylöitä.
- * **28.-29.5.2016 Kaskisten kevätmarkkinat** Myyntipaikat 050-3865222. Järj. Kaskisten yrittäjät ja Kaskisten Matkailu ry.
- * **18.6. Live Rock'n Roll in Kaskinen**
- * **2.-3.7.2016 Kalarantapäivät** Kalarantapäivien perinteisessä tunnelmassa on tarjolla mm. ohjelmaa, esityksiä, kalaruokaa ja käsitöitä leppoisisassa tunnelmassa. Voit myös tutustua Kaskisten kauniiseen puutalomiljööseen, poiketa putiikkeihin, gallerioihin ja kirppiksiin.. Myyntipaikat: 040 5042535/ kirjasto@kaskinen.fi järj. Kaskisten kaupunki/Kaskisten Matkailuyhdistys
- * **14.-17.7.2016 Kaskisten Musiikkikesä**
- * **30.7.2016 Pihakirppistapahtuma ja Piknik-jazzkonsertti** Suosittu pihakirpputoritapahtuma järjestetään Kaskisissa jo yhdennentoista kerran! Viime vuoden tapahtumaan osallistui lähes 60 pihaa, ja myyjäiä tämän vuoden tapahtumaan odotetaan saman verran. Tapahtuman puitteina ovat perinteikkäät vehreät pihat, joita kaupungin vanhalla ruutukaava-alueella koristavat taidokkaasti koristellut vanhat puutalot. Myös Kaskisten viehättävät käsityöputiikit ja pienet kahvilat ovat auki palvelemissa kävijöitä. Samana iltapäivänä kaupunginpuistossa on Piknikjazzkonsertti. Hyvällä säällä puistoon voi istua piknikille konsertin ajaksi. Huonon kelin sattuessa konsertti on ravintola Sinisessä Hetkessä. Tervetuloa viihtymään meren äärelle Kaskisiin! PS. Konsertti sopii kaikenikäisille ja on ilmainen.
- * **20.-21.8. Kansainvälinen Majakkaviikonloppu** Venekuljetukset Kaskisten Kalasatamasta. Lähtö klo 9-15 nonstop. Hinta 10e/5e lapset alle 12 v. Luotsiasemalla kahvila avoinna. Lohikeittoja ja majakkatuotteita myytävänä. Tervetuloa avomeren äärelle Sälgrundin

*** HÄNDELSEKALENDER ***

- * **23.3. kl. 17 i biblioteket Påskpyssel - och trolleri!**
- * **26.3.2016 Traditionellt påskevenemang för barn och alla med barnasinet i behåll** på torget i Kaskö kl. 12. Tävlingen Bästa häxan, lekar... Välkommen! Arr. Föräldraföreningen vid Kaskö svenska skola
- * **26.3. fr.o.m. kl. 19.00; LC Kaskinen-Kaskö anordnar traditionellt PÅSKEVENEMANG** för hela familjen i Gästhamnen. Lotteri, grillkorv, saft och kaffe, brasan tänds ca kl. 19.30. VÄLKOMMEN!
- * **30.3. kl. 16 i biblioteket Sämt är livet – önskedikter,** poet Reijo Vähälä
- * **1.5.2016 fr.o.m. kl. 12: FRK Kaskö avdelningen anordnar ett Valborgsevenemang** på torget. Till salu bl.a. mjöd, munkar och semlor.
- * **28.-29.5.2016 Vårmarknad i Kaskö** Försäljningsplatser 050-3865222. Arr. Kaskö företagare och Kaskö Turism r.f.
- * **18.6. Live Rock'n Roll in Kaskinen**
- * **2.-3.7.2016 Sjöbobjazzkonsert** På det traditionella evenemanget erbjuds bl.a. program, uppträdanden, fiskrätter och hantverk i trivsamt miljö. Du kan också bekanta dig med den fina trähusmiljön i Kaskö, gå till butiker, gallerier och loppis. Försäljningsplatser: 040 5042535 kirjasto@kaskinen.fi Arr: Kaskö stad / Kaskö Turism r.f.
- * **14.-17.7.2016 Kaskö Musiksommar**
- * **30.7.2016 Gårdsloppisevenemang och picknickjazzkonsert** Det populära gårdsloppisevenemanget ordnas i Kaskö redan för elfte gången. I förra årets evenemang deltog närmare 60 gårdar och till årets evenemang väntas lika mycket. Ramen för evenemanget består av traditionella grönskande gårdar, som på stadens gamla rutplaneområde omges av konstfullt dekorerade vackra trähus. Även de charmerande hantverksbutikerna och små caféerna har öppet för att betjäna besökarna. Samma eftermiddag är det Picknickjazzkonsert i stadsparken. Vid vackert väder kan man på konserten sitta i parken och ha picknick. Vid dåligt väder hålls konserten i restaurang Blå Stunden. Välkommen att trivas vid havet i Kaskö! PS. Konserten passar åt alla åldrar och är gratis.
- * **20-21.8. Internationellt Fyrveckoslut** Båttransport från Fiskehamnen i Kaskö. Start kl. 9-15 Nonstop. Pris 10e/5e barn under 12 år. Caféet vid Lotsstationen är öppet. Laxsoppa. Välkommen till Sälgrundens fyrö intill det öppna havet. Kontakt: 040 524 0820, Kaskinen Sea-Charter

Majakkasaarelle. Yhteystieto : 040 524 0820, Kaskinen
Sea-Charter

* 27.8. Down By The Tullilaituri/Tullbryggan PICNIC

Ruokaile paljaan taivaan alla Kaskisissa.

* 3.-4.9. Elämysten yö

* 27.8. Down By The Tullilaituri/Tullbryggan
PICKNICK Middag under bar himmel i Kaskö.

* 3.-4.9. Upplevelsernas natt

Kirjaston aukioloajat

maanantai	suljettu
tiistai	14 - 19
keskiviikko	12 - 16
torstai	14 - 19
perjantai	12 - 16
aattopäivinä 12-16	

Bibliotekets öppettider

måndag	stängt
tisdag	14 - 19
onsdag	12 - 16
torsdag	14 - 19
fredag	12 - 16
dag före helg 12-16	

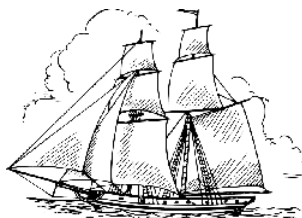
050-591 5450 * kirjasto@kaskinen.fi * www.krannit.net

Sellaista elämä on

- toiverunoja

150 runon valikoima. Kuulijat valitsevat
tulkittavat runot paikan päällä.

Toivomuksia voi esittää myös etukäteen
kirjaston kautta.



KIRJASTOSSA

ke 30.3. klo 16

RUNOMIES Reijo Vähälä

Pääsiäisaskartelua

- ja taikoja!

- pupukoristeet
- pikkunoidat
- kortit
- opi taikomaan pikkutemppuja
keskiviikkona **23.3. klo 17**
kirjastossa



Påskpyssel

- och trolleri!

- småhäxor,
- kaniner
- kort
- lär dig göra små trolleritrick
onsdagen **23.3. kl. 17**
i biblioteket

Suomen suuri vuosi

2017

Teemana yhdessä

Rakennetaan koko vuodeksi elävä
ohjelma, juhluvuosi on avoin
suomalaisille ja Suomen ystäville.
Nyt on mahdollisuus tehdä itse ja
antaa omalle yhteisölle, Suomelle.



Finlands stora år

2017

Temat är tillsammans

Vi bygger upp ett levande program
för hela året. Jubileumsåret är öppet
för finländare och Finlands vänner.
Nu har du chans att ta del och bidra
till ditt eget samhälle, Finland.

<http://suomifinland100.fi/>

Kaskisten perinteiset Kalarantapäivät

Tule mukaan kehittämään kaskislaisten omaa koko perheen Wanhan Ajan Tapahtumaa. Lisätietoja ja ideoita: Kaskisten kirjasto puh. 040-504 2535 / Antero Honkasalo, s-posti: antero.honkasalo@kaskinen.fi

**Kalarantapalaveri 28.4. klo 18
Bladhin talolla**



2.-3.7.

Traditionella Sjöbobacksdagarna i Kaskö

Kom med och utveckla kasköbornas eget Gammaldags evenemang för hela familjen. Frågor och idéer: Kaskö bibliotek, tel. 040-504 2535 / Antero Honkasalo, e-post: antero.honkasalo@kaskinen.fi

**Diskussionsmöte om Sjöbobacken 28.4.
kl. 18 på Bladhiska gårdent**

Ehdota vuoden kulttuuripalkinnon saajaa!

Vapaa-aikajaosto jakaa 2016 vuoden kulttuuripalkinnon. Palkinnon voi saada henkilö tai yhteisö, jonka kotipaikka on Kaskinen tai joka erityisellä tavalla liittyy kaupunkiin. Myös itseään voi ehdottaa. Ehdotukset tehdään vapaamuotoisesti vapaa-aikajaostolle (c/o kirjasto, Satamakatu 18 A, 64260 KASKINEN tai sähköpostilla antero.honkasalo@kaskinen.fi) ja ehdotusten tulee olla perillä viimeistään tiistaina 12. huhtikuuta 2016 klo 12.

Föreslå mottagare av årets kulturpris!

Fritidsektionen utdelar 2016 års kulturpris. Priset utdelas till personer eller föreningar hemma i Kaskö eller med annan särskild anknytning till staden. När du föreslår en kandidat till kulturpriset behöver du ingen särskild blankett. Man kan föreslå sig själv. Förslag till kulturpristagare ska inlämnas till fritidsektionen (c/o biblioteket, Hamngatan 18 A, 64260 KASKÖ eller per e-post antero.honkasalo@kaskinen.fi) senast tisdagen den 12 maj 2016.

LUCKAN i Sydösterbotten on avoinna Kaskisten kaupunginkirjastossa tiistaisin klo 12-16 (paitsi kuukauden 1. tiistaina, silloin olemme Närpiössä). Nouda lippusi moniin pohjalaisiin kulttuuritapahtumiin meiltä! Meillä on myös hyviä suomenruotsalaisia, paikallisia kirjoja, cd-levyjä ja paljon muuta mukavaa. Puhelinnumeromme on 044 750 3231. Tutustu mielellään myös kotisivuihimme: sydosterbotten.luckan.fi. Facebook: <http://www.facebook.com/luckansydosterbotten>. Lämpimästi tervetuloa!

LUCKAN i Sydösterbotten har öppet vid stadsbiblioteket i Kaskö alla tisdagar kl. 12-16 (förutom den 1. tisdagen varje månad, då är vi i Närpes). Köp dina biljetter till många österbottniska kulturevenemang hos oss! Vi har även fina, sydösterbottniska, finlandssvenska böcker, cd-skivor och mycket annat roligt. Vårt telefonnummer är 044 750 3231. Besök gärna även vår hemsida: sydosterbotten.luckan.fi. Facebook: <http://www.facebook.com/luckansydosterbotten>. Varmt välkommen!

Kesätöitä kaupungin viheralueilla ja Mariakodissa

Kaskisten kaupunki tarjoaa kesätöitä vähintään 2 viikon pituisia työjaksoja 16 vuotta täyttäneille nuorille. Lähetä hakemuksesi **8.4.2016** mennessä osoitteella: Kaskisten kaupunki, hallinto-osasto, Raatihuoneenkatu 34, 64260 Kaskinen. Sähköpostitse: info@kaskinen.fi

Sommarjobb på stadens grönområden och Mariehemmet

Kaskö stad erbjuder sommarjobb för 16 år fyllda ungdomar i minst 2 veckors perioder. Lämna din ansökan senast **8.4.2016** till stadens förvaltningsavdelning, Rådhusgatan 34, 64260 Kaskö. E-post: info@kaskinen.fi

Kaskisten hyötykäyttöasemalla on **kesäaukioloaika 1.4.-31.10.** Hyötykäyttöasema on tuolloin avoinna keskiviikkoisin klo 14 - 19. Aukioloaikana vastaanotetaan kotitalouksilta **ilmaiseksi risuja ja haravointijätteitä.** Tervetuloa!



Återvinningsstationen i Kaskö har **sommaröppet 1.4.-31.10.** Stationen har öppet på onsdagar kl. 14 - 19. Under återvinningsstationens öppettider mottas **ris och krattningsavfall gratis** från hushåll. Välkommen!



ELÄINLÄÄKÄRIN VASTAANOTTO 14.4., 12.5. ja 16.6. klo 15.00 osoitteessa Bladhintie 35. Huom! Ellei ”potilaita” ole paikalla klo 15.00 vastaanotto peruuntuu. Puh. 0400-261 667, puhelinaika klo 8.00-9.00.

VETERINÄRENS MOTTAGNING 14.4., 12.5. och 16.6. kl. 15.00 på adressen Bladhskavägen 35. Obs! Om ”patienterna” inte är på plats kl. 15.00 annulleras mottagningen. Tel. 0400-261 667, telefontid kl. 8.00-9.00.



KASKISTEN SEURAKUNTA - KASKÖ FÖRSAMLING

Raatihuoneenkatu 47 - Rådhusgatan 47

Kirkkoherranvirastossa päivystää 16.-29.3. diakoni ja kirkkoherra ma ja ke klo 9-13

I kyrkoherdeämbetets ärenden kontakta diakoni eller kyrkoherde må och ons 9-13

toimistos sihteeri vapaalla, byråsekreterare ledig

Puh./Tel. 0400 267 925, kaskisten.seurakunta@evl.fi vt kirkkoherra/tf kyrkoherde Pirjo Lyytinen 045 6719471

Diakoni 040 1562362 (maanantaisin, måndagar) Seurakuntamestari/församlingsmästarn 041 4455483

Ma 21.3 klo 18.30 Hiljaisen viikon virsi ja rukous
Ti 22.2 klo 18 Raamattutunti Kansanlähetys Seppo Auvanen, seurakuntasali
Ke.24.3 klo 13.00 Neulekahvila
To 24.3 klo 18.30 Suomenkielinen messu ja alttaririisuminen
Pe 25.3 klo 11 Pitkäperjantain kaksikielinen jumalanpalvelus, kirkkokuoro
La 26.3 klo 21 Musiikkia, iltapala. Musiikista vastaavat Tom Ingvesgård, Gerd Linden, Anni ja Tommi Cappel
Su 27.3 klo 18 Pääsiäismessu
To 31.3 klo 17 Naisten kahvila
Su 2.4 klo 11.00 Jumalanpalvelus
Ke.6.4. klo 13.00 Neulekahvila
Su 10.4 klo 11.00 Kaksikielinen messu ja 70-75 vuotiaiden syntymäpäiväjuhla
Kitarakurssi torstaisin klo 9.30
Ruuanjako maanantaisin klo 14.15-

Ma 21.3 kl. 18.30 Stilla veckans psalm och bön
Ons kl 13.00 Stickacafe
Ons 23.3 kl. 18.30 Svenskspråkig mässa Gunilla Teir, Lyytinen, Risku-Åberg
Fr 25.3 kl. 11 Långfredagens tvåspråkiga gudstjänst, kyrkokören
Lö 26.3 kl. 21 Musik, kvällsbit . Tom Ingvesgård, Gerd Linde och Anni och Tommi Cappel medverkar
Må 28.3 kl. 18 Annandag påsk, gudstjänst
Ons 30.3.kl 13.00 Dagkrets
Ons 6.4 kl 13.00 Stickacafe
Sö 10.4.kl 11.00 Tvåspråkig mässa och födelsedagsfest för 70-75 åringar
Gitarrkurs på torsdagar kl 9.30
Matutdelning måndagar kl 14.15-